

K. 3. H. 19.
~~2 123~~

MVSICA TRANSALPINA.

CANTVS.

Madrigales translated of foure, fiue and fixe parts,
cholen out of diuers excellent Authors, vvith the first and
second part of *La Verginella*, made by Maister *Byrd*,
vpon two Stanz's of *Ariosto*. and brought
to speake English with
the rest.

Published by *N. Yonge*, in fauour of such as
take pleasure in Musick of voices.



Imprinted at London by Tho-
mas East, the assignè of William
Byrd. 1588.

Cum Priuilegio Regie Maiestatis.



43-2.6.36



To the right honourable Gilbert Lord Talbot, sonne and heire to the right noble & puissant George Earle of Shrewesbury, Washtord and Waterford, Earle Marshall of England, Lord Talbot, Furnuall, Verdune, Louetoft, & Strange of Blackmeere, one of hir Maiesties most honorable priue counsell, Iustice of the Forrests and chaics by north the riuier of Trent, and knight of the most honourable order of the garter, Nicholas Yong wisheth increas of honour, with all happinesse.

Right honourable, since I first began to keepe house in this Citie, it hath been no small comfort vnto mee, that a great number of Gentlemen and Merchants of good accompt (as in all of this realme as of forreine nations) haue taken in good part such entertainment of pleasure, as my poore abilitie was able to afford them, both by the exercise of Musicke daily vsed in my house, and by furnishing them with Bookes of that kinde yeerely sent me out of Italy and other places, which beeing for the most part Italian Songs, are for sweetnes of Aere, verie well liked of all, but most in account with them that vnderstand that language. As for the rest, they doe either not sing them at all, or at the least with little delight. And albeit there be some English songs lately set forth by a great Master of Musicke, which for skill and sweetnes may content the most curious: yet because they are not many in number, men delighted with variety, haue wished more of the same sort. For whose cause chiefly I endeauoured to get into my hands all such English Songs as were praieced, and amongst others, I had the hap to find in the hands of some of my good friends, certaine Italian Madrigales translated most of them five yeeres agoe by a Gentleman for his priuate delight, (as not long before certaine Napolitan had been enuiled by a verie honourable personage, and now a Councellour of estate, hereof I haue seene some, but neuer possessed any.) And finding the same to be singularly well liked, not onely of those for whose cause I gathered them, but of many skilfull Gentlemen and other great Musicians, who affirmed the accent of the words to be well mainteined, the descant not hindered, (though some few notes altered) and in euery place the due decorum kept: I was so bolde (beeing well acquainted with the Gentleman) as to entreate the rest, who willingly gaue me such as he had (for some he kept no Copies) and also some other more lately done at the request of his particular friends. Now when the same were seene to arise to a iust number, sufficient to furnish a great set of Bookes, diuers of my friends foresaid, required with great instance to haue them printed, whereunto I, as unwilling as the rest, but could neuer obtaine the Gentlemans consent, though I sought it by many great means. For his answer was euer, that those trifles being but an idle mans exercise, of an idle subject, written onely for priuate recreation, would blissh to be seene other wise then by slight, much more to be brought into the common view of all men. And seeing me still importunate, he tooke his

A.ij.

The Epistle dedicatorie.

penne, and with an obstinate resolution of his former speech, wrote in one of the Bookes
those verses of the Poet Martial.

Seras tutor ibis ad lucernas,
Hæc hora est tua, dum furit Lyæus,
Dum regnat rola, dum madent capilli,
Tum te vel rigidî legant Catones.

Wherefore I kept them (or the most of them) for a long time by mee, not presuming
to put my selfe in an other mans corne, till such time as I heard, that the same being
dispersed into many mens hands, were by some persons altogether unknownen to the o-
wner, like to be published in Print. Which made mee adventure to set this worke in hand,
beeing neither private nor present, nor so neere this place as by any reasonable meanes
I could give him notice. Wherein though he may take a just offence, that I have laid open
his labours without his licence: yet since they were in hazard to come abroad by stran-
gers, lame and imperfect by meanes of false Copies, I hope that this which I have done to
avoid a greater ill, shall deserve a more favourable excuse. But seeking yet a stronger
string to my bow, I thought good in all humble and dutifull sort to offer my selfe and my
bold attempt to the defence and protection of your Lordship, to whose honourable hands
I present the same. Assuring my selfe, that so great is the love and affection which hee
beareth to your L. as the view of your name in the Front of the Bookes, will take a way
all displeasure and unkindnes from mee. And although this may be thought a greater
boldnes then the first (I being not any way able to doe your L. such a service, as may de-
serve so great a favour) yet I hope these Songs being hitherto well esteemed of all, shall be
so regarded of your L. as I for them, and they for them: shall not be thought unwor-
thie of your honourable defence. With which hope I humbly commit your L. to the pro-
tection of the Almighty: wishing to the same, that encrease of honour which your true
vertue derived from so noble and renowned Ancestors doeth worthily deserve.
From London the first of October. 1588.

Your Lordship's

most humble

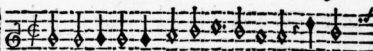
at commandement,

N. Yonge.

Of 4.

I. CANTUS.

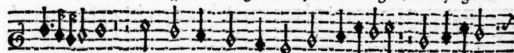
Noe Faigrient.



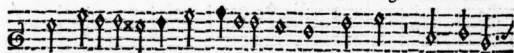
Here that be certain signes of my tormenting, no sighes,



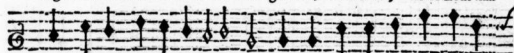
no sighes be they, no sighes, nor any sigh so



flow- eth, those have their truce sometime these no relæting, these no relen-



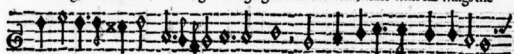
ting, not so exhales the heate that in me gloweth, fierce Loue, fierce Loue that



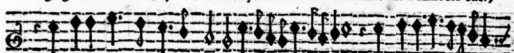
burnes my hart makes all this weing, fierce Loue that burnes my hart makes all this



weenting, while with his wings the raging fire he bloweth, while with his wings the



raging fire he bloweth, say Loue, say Loue with what deuise thou canst for euer,



keepe it in flames and yet consume it ne- uer, keepe it in flames

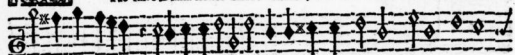


& yet cōsume it neuer, & yet cōsume it neuer.

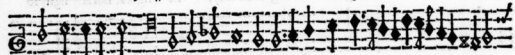
A.



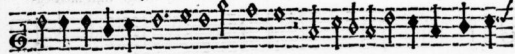
He faire Diana neuer more requited, the faire Diana the faire Diana



neuer more requited, ||: hir louers hart that spied hir in the fountaine,



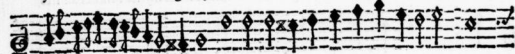
while she hir naked lymbs hir naked lymbs in wa- ter dy- ued,



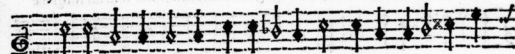
then me the coutry wench fet by the mOUNTAYNE, washing a vaile to cloth the lockes re-



fy- ned, washing a vaile to cloth the lockes refined, to cloth the lockes re-



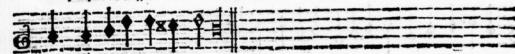
fy- ned, that on faire Laura's head the gold resemble, which



made me quake, although the sunne thē shined, though the sunne thē shined, and



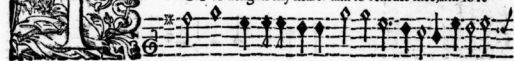
euery ioynt ||: & euery ioynt with louing frost to tremble, and euery



ioynt with louing frost to tremble,



OY so delights my heart and so relieues mee, and so re-



lieues me, when I behold the face of my beloued, beloued,



that a- ny hard misfiance or pang that grieues mee, that grieues mee, is quite exil'd,



& presently remoued, & if I might to persite, vp my plea- sure, to



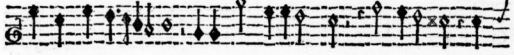
persite vp my pleasure, without controul- ment, bestow myne eyes where I re-



pose, repose my trea- sure, for a crowne & a kingdome, sure possessed, I



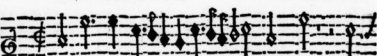
would not change my state so sweet and blef- sed, I would not change my state



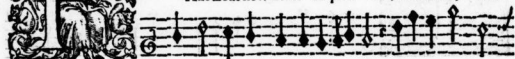
so sweet and blef- sed, for a crowne & a kingdome, sure posses- sed, I



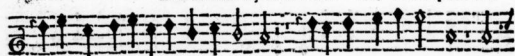
would not change my state so sweet & blef- sed.



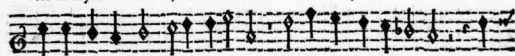
Alse Loue now shoot & spare not, false Loue, false



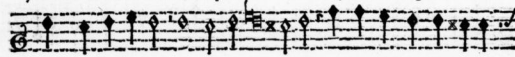
Loue now doe thy worst I care not, & to dispatch mee,



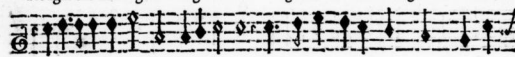
use all thine art & all thy craft to catch mee, & all thy craft to catch mee, for



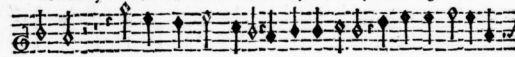
yourth a-misse bestow'd, I now repent mee, and for my faults I languish, which



brought me nothing else but griefe & anguish, & now at length haue vowed,



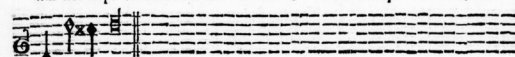
at li-ber-ty to liue, since to assaile mee, both thy bow & thy brand nought doth a-



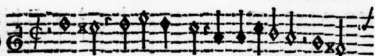
uaile thee, for from thee good nor ill, comfort nor sorrow, comfort nor sorrow, I



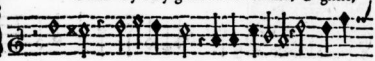
will not hope nor feare now nor to morow, I will not hope nor feare, now



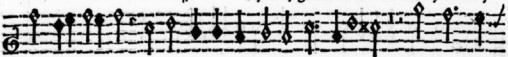
nor to morow.



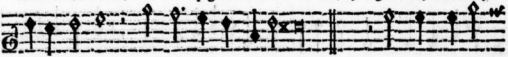
Griefe if yet my griefe be not belued, O griefe,



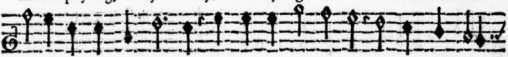
if yet my griefe, be not belued, cry with thy



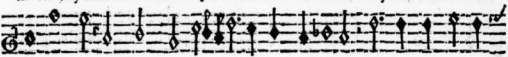
voice out-stretched, that hir dispightfull hart & eares displaying, may heare my



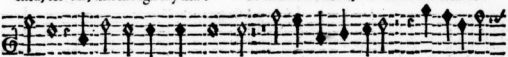
iust complaying, may heare my iust comlayning. And when thou hast



hir told, my state most wret-ched, & when thou hast hir told my state most wret-



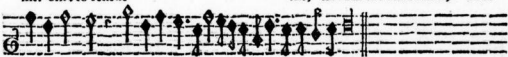
ched, tel hir, that though my heart be thus tor-mented, I could bee well con-



tented, if thee that now doth grieue mee, had but the least desire, once to relieue



me, once to relieue me, had but the least desire, once

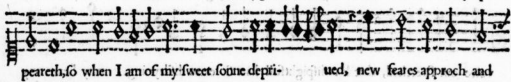


to relieue mee, once to relieue mee.

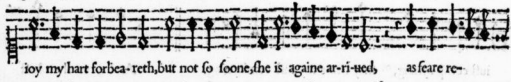


S in the night wee ſee the ſparckes, re-

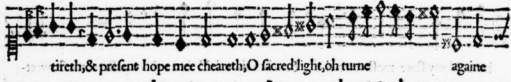
ued, & quite extint, ſo ſoone, ſo ſoone as day ap-



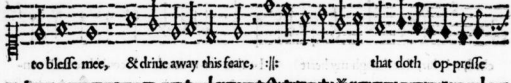
peareth, ſo when I am of my ſweet ſoune depri-



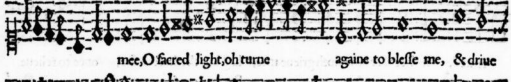
ued, new feates approach and
joy my hart forbeareth, but not ſo ſoone, ſhe is againe ar-ri-ued,



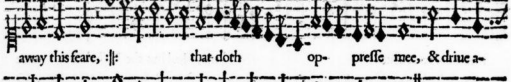
as feare re-
tireth, & preſent hope mee cheareth, O ſacred light, oh turne
againe



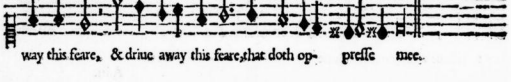
to bleſſe mee, & driue away this feare, ¶ that doth op-
preſſe



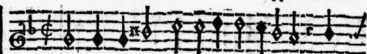
mee, O ſacred light, oh turne
againe to bleſſe mee, & driue



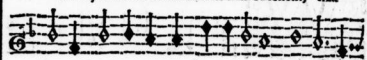
away this feare, ¶ that doth
op- preſſe mee, & driue a-



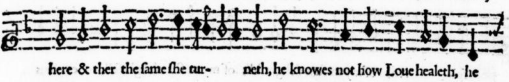
way this feare, & driue away this feare, that doth op-
preſſe mee.



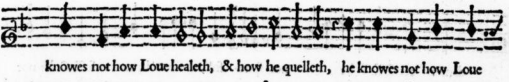
N vayne he ſeckes for beaurie that excelleth, that



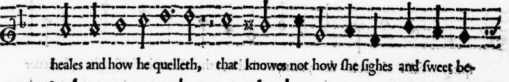
hath not ſcene hir eyes wher loue ſiourneth, how ſweetly



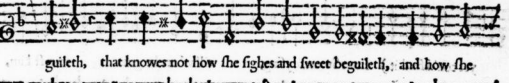
here & ther the ſame the cur-
meth, he knowes not how Loue healeth, he



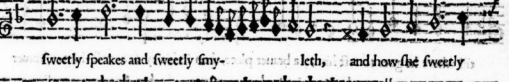
knowes not how Loue healeth, & how he quelleth, he knowes not how Loue



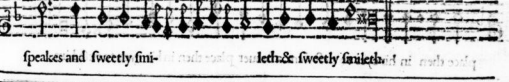
heales and how he quelleth, that knowes not how the ſighes and ſweet be-



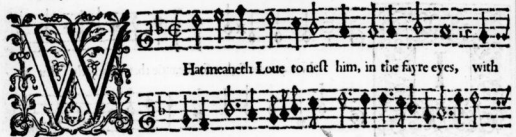
guileth, that knowes not how the ſighes and ſweet bequileth, and how ſhe



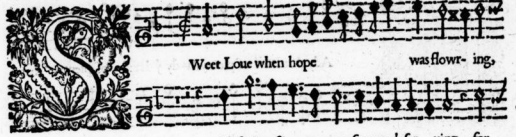
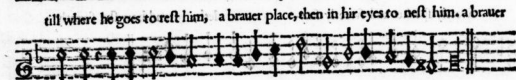
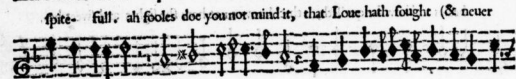
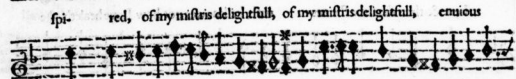
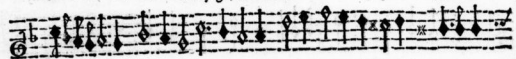
sweetly ſpeakes and ſweetly ſmy-
leth, and how ſhe ſweetly



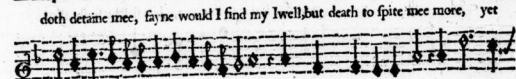
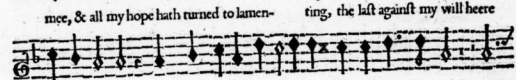
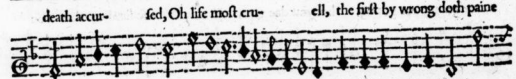
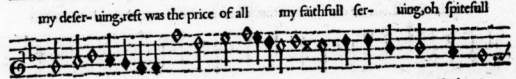
ſpeakes and ſweetly ſmi-
leth, & ſweetly ſmyleth.



lodely grace & heauen- ly sprite inspyred, in

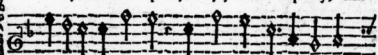


with fruits of recompence for my deser- uing, for





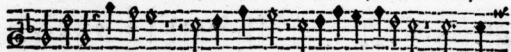
Ady that hand of plenty, la- dy y hand of plenty, that



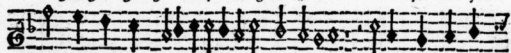
gaue vnto the needefull, dyd steale my hart vnto needefull,



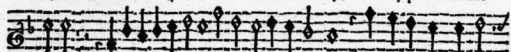
sweet theefe of Loue so dainty, sweet theefe of Loue so dainty, that rob when you



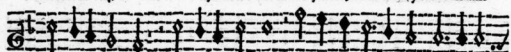
are getting, are getting, but you doe giue, ¶ so surely, that you



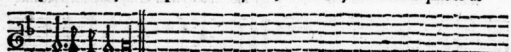
may robbe and steale, ¶ the more securely, that my poore hart bee



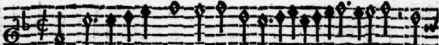
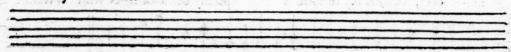
eased, ¶ you doe it not to ioy mee, but still by fresh assaults



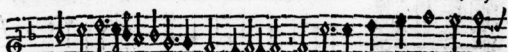
quite to destroy mee, quite to destroy mee, but still by fresh assaults quite to de-



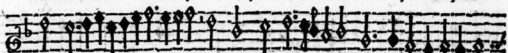
stroy mee.



HO will ascend to heauen & there obtaine me, my



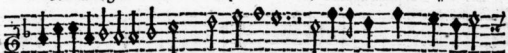
writes forlorne & fil- ly fence decay- ed: for since I tooke my wound y fore



doth payne me, fro your fayre eyes my sprites are al dismay- ed,



Nor of so great a losse I doe complaine mee, if it encrease not ¶



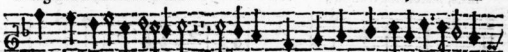
¶ but in some bounds be stay- ed, but if I still grow worfe, I shal-



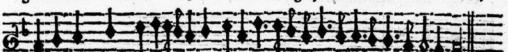
be lot- ted, to wander through the world fond & affor- ted, to wander



through the world fond & affor- ted, but if I still



grow worfe I shalbe lot- ted, to wader through y world fond & affor- ted,



to wander through y world fond & affor-



Ady your looke so gentle so to my hart deepe sincketh,

so to my hart deepe sincketh that of none other, nor of my

selfe it thincketh, why the' doe you constrain mee, *small* to

line in plaint in paine & sadnesse, when one sweet

word may gaine mee, :||: peace to my thoughts, :||: & euer-

lasting gladnesse, peace to my thoughts, :||: and euer-lasting glad-

nesse, peace to my thoughts, & euerlast-ing gladnesse, peace to my thoughts,

& euerlasting gladnesse, peace to my thoughts, :||: & euer-

lasting gladnesse.



From what part of the heauen, from what example brought

was the mould whence Nature hath deri- ued,

that sweet face full of beaurie, that sweet face full of beaurie, in which shee

strived to prooue in earth hir powre abote hir powre aboute was ample, nor

siluane queene a-dored, that so daintie fine locks in ayre displayed,

nor hart deuine with so great vertue stored, yet by hir lookes my lyfe is all betrayed.



N vaine hee seekes for beau-tie that excel-

leth, That hath not seene hir eyes where

Loue seiourneth, how sweetly here and there the same shee tur-

he knows not how loue heales & how shee quel-

leth, she sighes & sweet beguileth, & how shee sweetly speakes & sweetly fini-

leth, he knows not how loue heales, & how he quel-

leth, that knows not how shee sighes, shee sighes & sweet beguileth, & how shee sweetly

speakes & sweetly fini-

leth, & how shee sweetly speakes &

sweetly fini- leth,



N every place I finde my griefe and an- guish,

Save where I see, save where I see those beames, those

beames that mee haue burned, and eke mine eyes to fouds of teares haue turned, to

fouds of teares haue turned, thus in extreamest pang, extreamest pang, eche

houre I lan- guish, O mee, O mee, my shining starre so sweet and sacred, cause

of all comfort, of this world the Iewell, for want of thee my life I haue in hatred,

my life I haue in ha- tred, was neuer griefe so great, nor death so cru-

ell, was neuer griefe so great, nor death so cru- ell.

Of 5. The first part.

XVI. CANTVS.

Luca Maranzio.

Hirts to die desired, Thir- sis to dye desired,

marking hir eyes that to his hart was nearest, and thee that

with his flame no lesse was fired, sayd to him, Oh harts loue dearest, Oh harts loue

dearest, alas forbear to dye now, :||: by thee I lue, with

thee I wish to dye too, to die too, by thee I lue, with thee I wish to dye

too, to dye too, to dye too.

Of 5. The second part.

XVII. CANTVS.

Hirts that heat refrayned, wherwith in hast to dye hee

did betake him, thinking it death yet and while his

looke full fixed he re- tayned, on hir eyes full of pleasure, & louely Nectar sweet frō thē he

tasted, his dainty Nymph that now arhand ef- pyed, the haruest of Loues treasure,

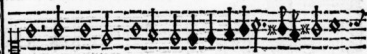
sayd thus with eyes all trembling, faint and wadded, I dye now, :||: the

shepherd then replied, and I sweet life doe die too, :||: and I sweet

life to, and I sweet lyfe doe dye too.



Hus these two louers, ¶: fortunately dy-



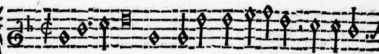
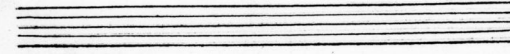
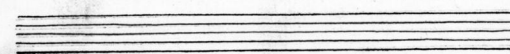
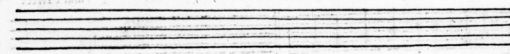
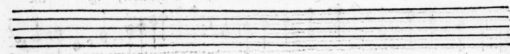
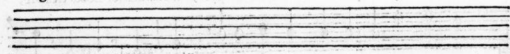
ed, of death so sweet, so happie & so desi-



red, that to dye so againe, ¶: their life retyred, that to dye so a-



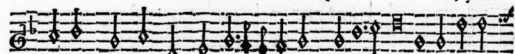
gaine, ¶: their lyfe retyred.



V-fan-na faire, sometime of loue requested, Su-fan-na



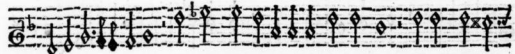
faire, sometime of loue reque- sted, by two



old men whome hir sweet looks al- lur'd, was in hir heart full sad & fore



molested, ¶: ful sad & fore mole- sted, seeing the force hir cha-



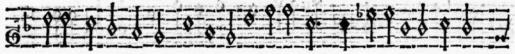
stite en- dur'd, to them shee said, if I by craft procur'd, doe yeld to you



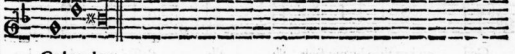
my body to abuse it, I kill my soule, ¶: & if I doe refuse it, you will



mee iudge to death reprochful- ly, but better it is in innocence to chuse it, the



by my fault t'offend my God on hye, the by my fault, ¶: t'offend my



God no hye,

C.ij.

S Vanna faire sometime of loue requested,

sometime of loue requested, by two olde

men whom hir sweet looks allur'd, was in was in hir hart, full sad &

fore molested, seeing the force hir chastitie endur'd, to the she sayd, if

I by craft procur'd, doe yeeld to you my bo-dy to abuse it, I

kill my soule, I kill my soule, and if I doe refuse it, you wil me iudge

to death reprochfully, but better it is, in in-nocence to chuse it, in

innocence to chuse it, then by my fault, the by my fault, e'offed my

God on hye, then by my fault, e'offed my God no hye.

V Hen shall I cease lamenting, lamenting, lamenting,

when shall I cease lamenting, lamenting, when

shall I cease, lamenting? whe shall my plaint & moning, to tunes of

ioy bee turned? when shall my plaint & moning, to tunes of ioy bee turned? good

loue, good loue leaue thy tormenting, good loue leaue thy tor-

menting, to long thy flames within my hart haue burned, O graunt a-las with

quickness, O graunt a-las with quickness,

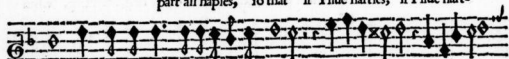
some little comfort, after so long a sickness, some little com-

fort, some little comfort, for so long a sickness.



Must depart all haples, ¶ I must de-

part all haples, so that if I liue hartles, if I liue hart-



les, Loue doth a worke miraculous and blessed, if I liue hartles, ¶



Loue doth a worke mi-ra-cu-lous and blessed, but so great paine assayle mee,



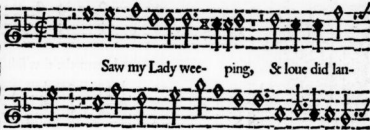
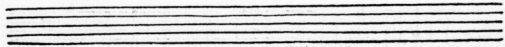
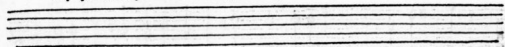
that sure ere it be long, ¶ my life will faile mee. ¶



that sure ere it be long, ¶ my life will fayle mee. ¶



my life will fayle mee. will fayle mee.

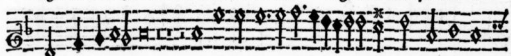


Saw my Lady wee- ping, & loue did lan-

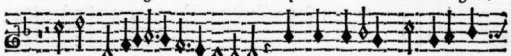
guish, & of their plaint ensued fo rare confen-



ting, that neuer yet was heard more sweet lamen- ting, that neuer yet was heard



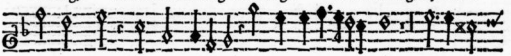
more sweet lamenting, made all of tender pit- tie & mournfull anguish,



& mournfull ang- guish, the fouds forfaking their delightfull



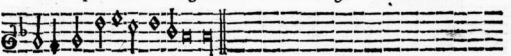
swelling, the fouds forfaking their deligh- full sweet-ling, stayd to at-



tend their plaint, the windes enraged the windes enra- ged, still & con-



tent to quiet calme af- swa-ged, their wonted stor-ming, their wonted stor-



ming, & euery blast rebelling.

Like as from heauen the dew full softly showing, doeth

fall, & so refresh both fields and clo- ses,

both fields & clo- ses, filling the parched flowers with sappe & fauour?

so while she bath'd the violets & the roses, vpon hir louely cheekes, hir

loue- ly cheekes so freshly flowing, the spring renewed his force with

hir sweete fauour, with hir sweete fa- uour. so while she bath'd

the violets and the roses, vpon hir louely cheekes, hir loue- ly cheekes, so

freshly flowing, the spring renu'd his force with hir sweete fauour, with

hir sweet fa- uour, with hir sweet fa- uour.

O gracious is thy sweet selfe, So gracious is thy selfe,

so faire so framed, So gracious is thy sweet selfe, so

gracious is thy selfe, so faire, so framed, that who so sees thee, :: with-

out a hart enflamed, either hee lues not, either hee lues not, or Loues delight hee

knowes not, either hee lues not, :: or Loues delight he knowes not.



Ruell vnkind, my hart thou hast bereft mee, my hart thou
 hast bereft mee, ¶: my hart thou hast bereft mee,
 ¶: Cruell vnkind, my hart thou hast bereft mee, my hart thou
 hast bereft mee, ¶: my hart thou hast bereft mee, ¶:
 & wilt not leaue yet, and wilt not leaue whyle any life is left mee, while any life is
 left mee, and yet, and yet, and yet still will I loue thee, and yet, and yet, and yet still
 will I loue thee.



Hat doth my pre-tie dearling, my pre-tie dear- ling,
 what doth my prety dear- ling, what doth,
 ¶: what doth my fong & chaunting; that they fing not of hir, ¶:
 the praife and vaunting? to hir I giue my violets, to hir I giue my violets, and
 garland sweetly fmelling, for to crowne hir sweet locks pure gold excel-ling.
 to hir I giue my violets, ¶: & garland sweetly fmelling, for to
 crowne hir sweet locks pure gold excellling, for to crowne hir sweet locks pure
 gold excel-ling.

Sleepe,leepe,mine onely Iu- ell,mine one- ly Iu-

ell,mine onely Iuell, sleepe sleepe mine onely Iu- ell,mine
onely Iu-ell,mine one- ly Iu-ell :: much more thou didst de-

light mee,then my belou'd to cruell, that hid hir face,that hid hir face to spite mee.

hir face to spyte mee,that hyd hir face to spyte mee,to spite mee,that hid hyr face to

spite mee, much more thou didst delight mee,then my be-lou-ed to cru- ell, that

hid hir face to spite mee,hir face to spite mee, that hid hir face to spite mee,hir face

to spite mee,that hid hir face to spite mee,to spite mee.

THou bringst hir home ful nye me,while she so fast

did flye mee, while she so fast did flye

me,by thy means I behold those eyes so shining,long time absented, ::

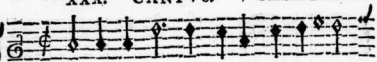
that looke so mild ap-peased,thus is my grieffe decly- ring, thou in thy

dreames doest make desire will pleased,sleepe if thou bee like death as thou art fay-

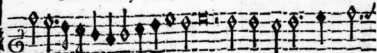
ned, as thou art fayned, :: a happy lyfe by such a death were

gayned. a happy life by such a death were gay- ned. ahappie life by

such a death were gayned.



Sound out my voice, with pleasant tunes recording,



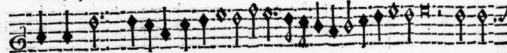
reco- ding, the new delight that Loue



to mee inspireth, :: pleasd and content with that my mind de-



fireth, my mind de-si-reth, thanked be Loue so heavenly Ioyes affoording, she



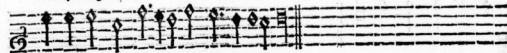
that my plaints with rigor log reicc- ted, reicc- ted, byrading



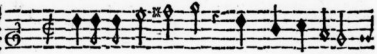
my heart with those hir golden tresses, :: in recompence of



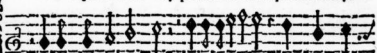
all my long distresses, said with a sigh, thy grieffe hath mee infected, said



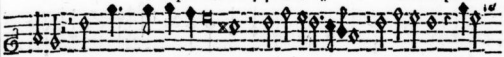
with a sigh thy grieffe hath mee in-fec- ted.



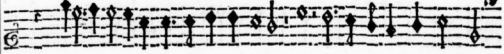
Liquid and wa- try pearles Loue wept full kindly,



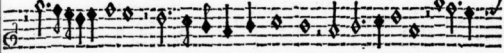
Liquid and watry pearles, :: Loue wept full



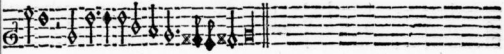
kindly, to quench my hart enfla- med, but he alas, :: alas



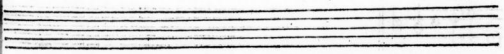
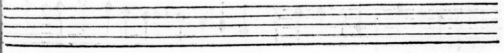
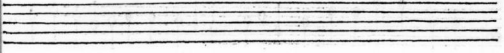
alas vnfrindly so great a fire had framed, as, as were enough to burne mee,



:: as were enough to burne mee, without recomfort ::



and into ahestune mee.



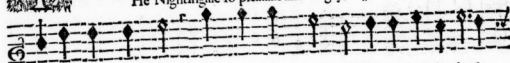
Of 5.

XXXII. CANTVS.

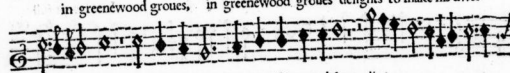
Orlando di Lasso.



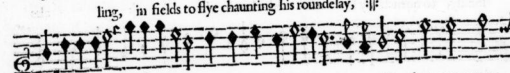
He Nightingale so pleafant and fo gay, :||:



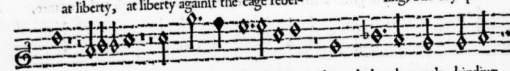
in greenwood groues, in greenwood groues delights to make his dwell-



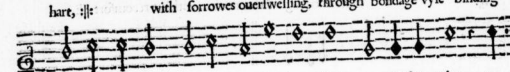
ling, in fields to flye chaunting his roundelay, :||:



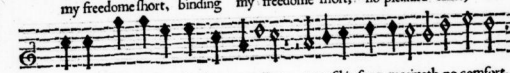
at liberty, at liberty againft the cage rebel- ling, but my poore



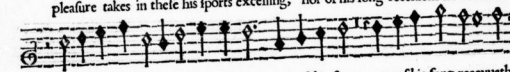
hart, :||: with forrowes ouerfwelling, through bondage vyle binding



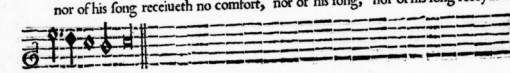
my freedome short, binding my freedome short, no pleasure takes, no



pleasure takes in thefe his sports excellling, nor of his fong receiueth no comfort.



nor of his fong receiueth no comfort, nor of his fong, nor of his fong receyueth



no comfort.

Of 5.

XXXIII. CANTVS.

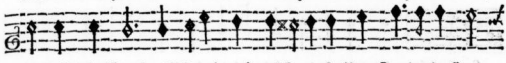
Giovan Ferretti.



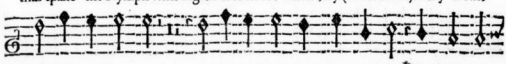
Ithin a greenwood: ||: sweet of mirtle fauour, whē as the



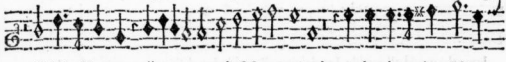
earth was with fayre flowers reuefted, I faw a fhepherd with his Nymph that refted,



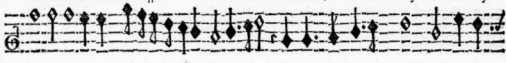
thus spake the Nymph with fugred wordes of fauour, fay (sweet Loue) to thy Loue,



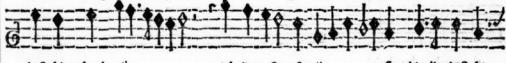
tell mee my dear-ling, the fhepherd an- fwerd then with a deepe figh- ing



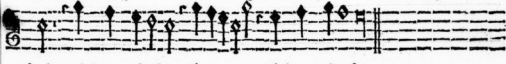
all full of sweetnes :||: and of forow mixed, on thee dainty deare life my

loue is fixed, my loue is fixed wth that the gentle Nymph full fweetly

fmy- ling, with kynde wordes of de- light & flating gloses, the kindly

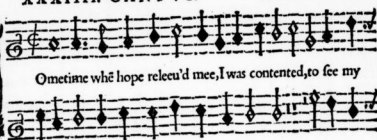


kiſt his cheek, :||: with lipps of ro-ſes :||: the kindly kiſt his



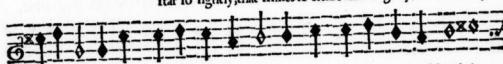
cheeke with lipps of roſes, :||: with lipps of roſes.

E.

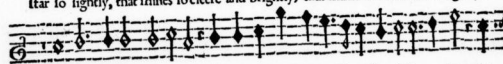


Ometime whē hope releu'd mee, I was contented, to see my

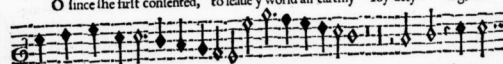
star so lightly, that shines so cleare and brightly, to see my



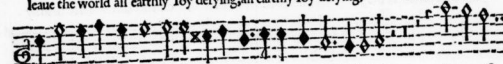
star so lightly, that shines so cleare and brightly, that shines so cleare and brightly,



O since the first contented, to leaue y world all earthly Ioy defy- ing, to



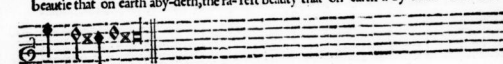
leaue the world all earthly Ioy defying, all earthly Ioy defying, in vaine lament



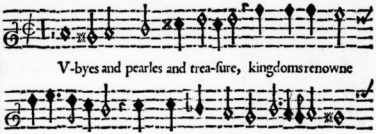
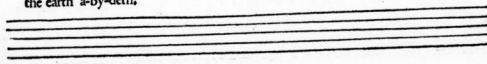
I, since a vail now hydeth, the rarest beautie that on earth abydeth, the ra- rest



beautie that on earth aby-deth, the ra- rest beauty that on earth a-by-deth. that on

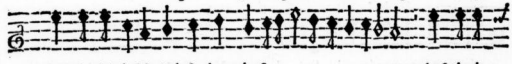


the earth a-by-deth.

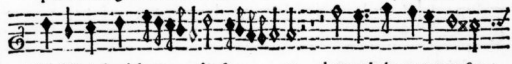


V-byes and pearles and trea- sure, kingdoms renoune

& glo- ry, kingdomes renoune and glo- ry,



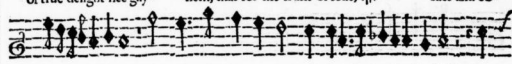
please the delightful minde & cheare the fo- ry, please the de-



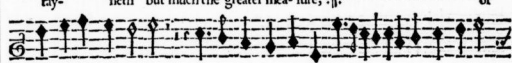
lightfull mind and cheare the fo- ry, but much the greater measure,



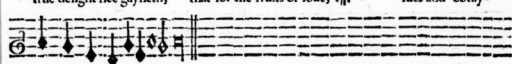
of true delight hee gay- neth, that for the fruits of loue, :||: fues and ob-



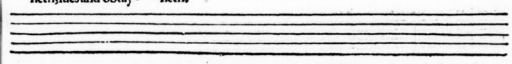
tay- neth but much the greater mea- sure, :||: of



true delight hee gayneth, that for the fruits of loue, :||: fues and obtay-



neth, fues and obtay- neth.





Sweet kisse ful of comfort, ::|: O

Ioy to mee eni- ed, so often fought, so oft to mee

de- nied, to mee denyed, deni- ed. Yet thee I neuer ta- fled, O lippes

so false & wyly, so false & wy- ly, that mee to kisse prou- ked, and

shronck so flyly, O looks empyfined, O face well may I feare thee,

that kilst who thee beeholdst & comes not neere thee, I dye a death most painfull,

::|: kild with vnkindnes, fare- well sweet lippes disdain- ful,

kild with vnkindnesse, fare- well sweet lippes disdain- full I dye now,

farewell sweet lippes disdainfull.



Ometime my hope full weak- ly, wnet on by line & lea- fure

but now it growes to doe my hart some pleasure, some time my hope full weak-

ly went on by line & lea- fure, but now it growes to doe my hart some

pleasure, to doe my hart some pleasure, but now it growes to doe my hart some

plea- fure. Yet that my hope decay not by ouer much contenting, Loue will not

giue my Ioyes their full augmenting, their full augmenting, their full augmenting,

allayes my blisse that hope may be the fa- ster, but still with some defa-

ster, allayes my blisse that hope may be the faster, the faster, allayes my blisse that

hope may be the fa- ster.



Ady that hand of plenty, :: which gaue vnto the
 needfull, Lady that hand of plenty, which gaue vnto the need- full,
 did steale my hart vnheedfull, did steale my hart vnheede- full,
 sweet theefe of loue so dainty, what will you doe by theeuing, that rob whē you are
 giueing? but you do giue so surely, y you may rob & steale y more secure-
 ly, that you may rob & steale y more securely, y my pore hart bee eased,
 :: you doe not y to ioy mee, but stil by fresh assaults quite to destroy
 mee, you doe not that to ioy mee, :: but stil by fresh assaults quite to
 destroy mee, but still by fresh assaults quite to destroy mee, quite to destroy mee.

M


Y hart, my hart a-las why dost y loue, my hart a-las why dost thou
 loue thine e-ne-my, why dost thou loue thine e-ne-my, thine e-ne-my, laughing fo
 me-re-ly shee goes, :: laughing fo me-re-ly shee goes with glad-
 nes, with gladnes, :: to see thy grieft and sad- nes, Cru-ell disdain,
 cruell dis- daine, me-re-ly does the goe with gladnes, me-re-ly does the goe,
 me-re-ly does the goe, :: with gladnes, to see thy grief & sad-
 nes, cru-ell disdain, :: lasting paine no re-me-dy, ::
 sue most singular beauty, :: & little pity & lit-tle lit-le
 pi-ty, sue most singular beuty, :: & lit-tel pittie, & lit-tle lit-tle pi-ty.

Of 5.

XL. CANTVS.

Alfonso Ferabosco.



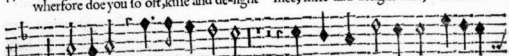


 Aby if you fo spight mee; if you fo spight


mee, :: if you fo spight mee,



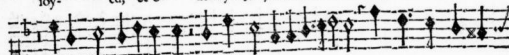
 wherefore doe you fo oft, kisse and de-light mee, kisse and delight mee, wherefore




 doe you fo oft, kisse and delight mee, sure that my hart opprest and ouer-




 joy- ed, & ouerioyed, may break & bee destroy- ed. destroyed,



 If you seeke fo to spil mee, if you seeke fo to spill mee, come kisse mee sweet &



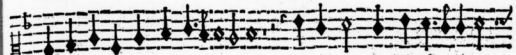
 kill mee, :: fo shall your heart bee ea- sed, and I shall



 rest content, :: shall rest content and die well pleased, shall

Of 5.

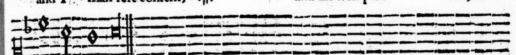
CANTVS.



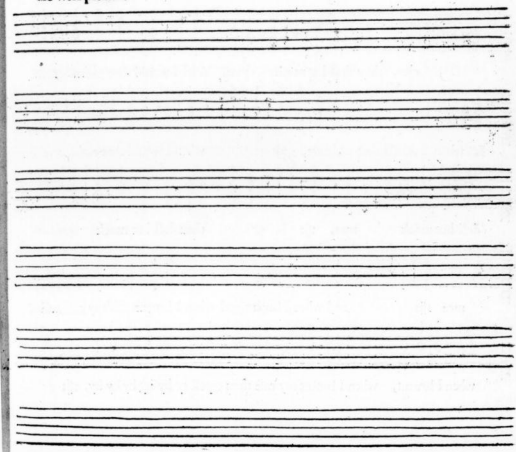
 rest content, and dye well plea- fed. So shall your heart bee ea- sed,



 and I shall rest content, :: and die well plea- fed, and



 die well pleased.



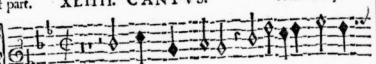
When I would thee embrace, when I, when I would
 thee embrace, :: when I would thee embrace, thou
 dost but mock mee, :: thou dost but mock
 mee, thou dost but mock mee. Whē I would thee embrace, whē
 I, when I would thee embrace, :: when I would thee embrace, thou
 dost but mock mee, :: thou dost but mock
 mee :: and when I lament, and when I lament my case, and
 when I lament, when I lament my case thou cryest ty hy hy hy hy, ::

thou cryest ty hy, and no no no no, still faith my piggs nye, and
 no
 no no no, so faith my piggs nie, and no, and no, and no, still faith my
 piggs nye.

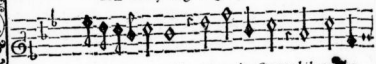


Hirfis enoyd the gra- ces, Thirfis enoyd the
 gra- ces, of Clori's sweet embraces, sweet
 embraces, yet both their ioyes were scanted, for
 darke it was and can- dle light they wanted, & candle light they wan-
 ted, where with kind Cinthia in the heauen that shi- ned, hir nightly vaile
 refigned, and that fayre face disclofed, and that fayre face disclofed, then
 each from others lookes such ioy deriued then each frō others lookes such ioy de-
 ri-ued, such ioy de-ri-ued, that both with meere delight, died and re-ui-ued, that
 both with meere delight died & reui-ued, re-ui-ued.

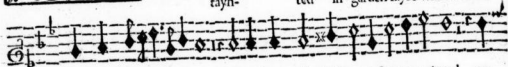
He Nightingale so plea- sant and so gay, the Nightingale, the
 Nightingale so plea- sant and so gay, in greenwood groves, in greenwood
 groves delights, delights to make his dwel- ling, in fields to flye chaunting his
 roundelay, in fields to flie, :: chaunting his roun- delay, at liberty
 against y cage rebel- ling, but my poore hart, with forowes o- uer-fwel-
 ling, through bondage vyle, binding my, :: fre- dome short, no
 pleasure takes, :: in these his sports excelleng, nor of his song receiueh no com-
 fort, :: receiueh no com- fort, nor of his song
 receiueh no com- fort, :: receiueh no com- fort.



HE faire young Virgin, is like the Rose vni-



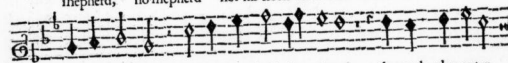
rayn- red in garden fayre while tender



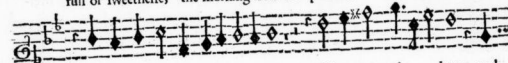
stake doth beare it, sole and vntoucht, with no resort acquainted, no



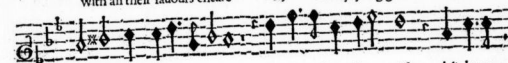
shepherd, no shepherd nor his flock doth once come neere it, theyre



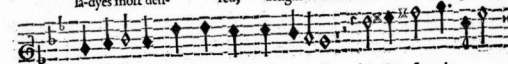
full of sweetnesse, the morning fresh de- painted, the earth, the water,



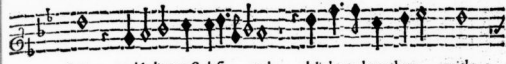
with all their fauours cheare it, dainty yong gal- lants, and



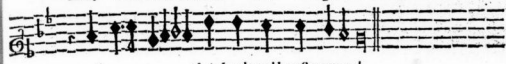
la-dyes most defi- red, delight to haue there- with, delight to



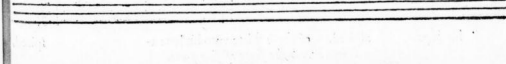
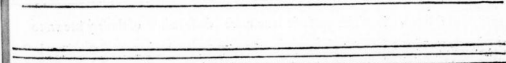
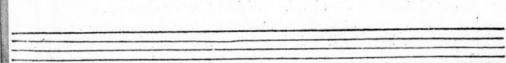
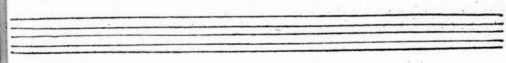
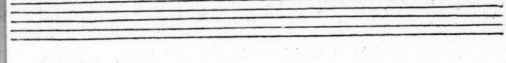
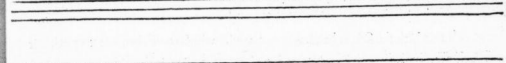
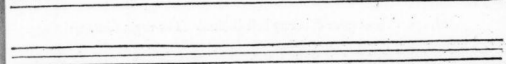
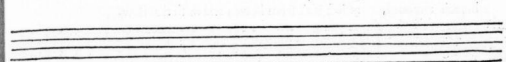
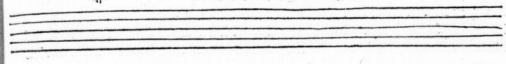
haue ther- with their heads and breasts attyred, dain-tie yong gal-



lants, and ladies most defi- red, delight to haue there- with,



their heads and breastes attyred.



BVT not so soone, from greene stock where it
 grow- ed, the same is pluckt, :||: and from the
 branch removed, as lost is all from heauen and earth that flow-
 ed, both fauor grace & beauty best beloved. The virgin faire, :||:
 that hath the flower besto- wed, which more then life to gard, it
 hir behoued, loseth hir praise, & is no more desired, of those y late
 vn-to hir, loue aspired. of those y late vn-to hir loue a-
 spi- red, loseth hir praise & is no more de-si- red, of those y late vn-to
 hir loue aspired. of those y late vn-to hir loue a-
Et cetera endeth the songs of five parts.

LWill goe dye for pure loue, except rage and disdain
 come to recure loue, since in re-ward of all my faithfull fer-
 uing, my Ladye giues disgrace for well deserting, and in my flames fans measure,
 takes hir disport and pleasure, takes hir disporting, takes hir disport and plea-
 vnlesse some frost, vnlesse some frost assauge this heate and cure loue,
 I will goe dye for pure loue. I will goe dye for pure loue,



Hefe that bee certaine signes of my tormenting, of my

tormenting, sighes be they none, nor any sigh so show-

eth, those haue some truce, but these haue no relen- ting, not so

exhales the heate that in mee gloweth, the heate that in mee gloweth, fierce Loue that

burnes my hart makes all this venting, makes all this venting, fierce Loue that

burnes my heart, makes all this ven- ting, while with his wings the ra-

ging fyre hee bloweth, Saye Loue, saye Loue with what deuise thou canst for e-uer,

keepe it in flames and yet consume it neuer, and yet consume it neuer, keepe it in

flames *ff*, and yet consume it ne-uer, and yet consume it neuer, say Loue with

what deuise thou canst for e-uer, keepe it in flames and yet consume it neuer,

keepe it in flames *ff*, and yet consume it ne- uer, and yet consume it neuer.



O firre from my delight, what cares torment mee, what
 cares torment mee, what cares torment mee,
 fieldes doe record it, and vallyes and woods and mountaines, and woods and
 moun- tayne, and running ryuers and re- posed foun- taines,
 where I crye out, and to the heauens lament mee, none other
 sounds but tunes of my complay- ning, Nymph of the groues or pleasant
 byrd once heareth, still recount I my griefe, :: and hir dif-
 day-ning, to euery plant that groweth, to euery plant that groweth, or blossome
 beareth. or blossome bea- reth.



HE onely doth not feele it, ::
 fields, O mountaines, :: O mountaines, O woods, O
 vallyes, O floods and foun- taines, O stay no more, oh stay no more to heare a
 wretch appealing, oh stay no more to heare a wretch appealing, O that some one this
 life and foule would fe- uer, and these mine eyes oppressed, and these
 mine eyes opprest would cloze for e- uer, for best were mee to die *ſe*, for
 best were mee to die my loue concealing, for best were mee to die *ſe*, for
 best were mee to dye, my loue concea- ling.

UOE heere my hart in kee- ping, I leaue with
 hir that laughs to see mee wee- ping, to see mee weeping,
 Oh what comfort or treasure, oh what comfort, is lyfe with hir dis-
 pleasure, that she which shd doth payn mee, may lue the more content
 when grief hath slayne mee, may lue y more content whc grieffe hath
 slayne mee, may lue the more content, when grieffe hath slayne mee, that shee which
 still doth payne mee, may lue y more content, when grieffe hath slayne mee,
 may lue y more content, whc grieffe hath slayne mee, when grieffe hath slayne mee,
 may lue the more contented, when grieffe hath slayne mee.

NOW must I part, now must I part my dear- ling,
 of lyfe & foule, and foule disseid, and Loue, oh
 oh what a death is parting? :: is parting? but if the fates ordaine
 it, who can refraine it? oh what grieffe is now lacking? yet must I needes bee
 packing farewell, farewell, farewell sweet hart vnslayned, I dye to part constray-
 ned, but if the fates ordaine it, who can refraine it? oh what grieffe is now
 lacking? yet must I needes bee packing, farewell, :: farewell sweet hart vn-
 slayned, I dye to part constray- ned, farewell, I dye to part constrayned.

Z Ephirus brings the tyme that sweetly fenteth, :||
 with flowres and herbs and winters frost exi- leth, :||
 Progne now chirpeth, and Philomele lamenteth, Flora y garlands white & read com-
 pileth, Flora the garlands white & red compileth, :||: fields
 doe reioyce, the frowning Skye re-lenteth, :||: Ioue to be-
 hold his dearest daughter smileth, :||: th'ayre,
 th'ayre the water the earth to Ioy confen- teth, each creature now to
 Ioue, him reconcileth, th'ayre th'ayre the water the earth to
 Ioy confen- teth, each creature now to Ioue, him reconcileth.

B Vt with me wretch the stormes of woe perfeuer, & heauy sighes, but
 with mee wretch the stormes of woe perfeuer, & heauy sighes, but with me wretch the
 stormes of woe perfeuer, & heauy sighes, which fro my hart the strayneth :||:
 that tooke the key threof to heauen for euer :||:
 so that sing- ing, so that sing- ing of byrds & spring time flow- ring,
 so that sing- ing of byrds & spring time flowryng, & ladies loue that mens af-
 fection gayn- eth :||: are like a desert, :||: &
 cruell beastes deuouring, and ladies loue that mens affection gayn- eth :||:
 are lyke a desert, :||: & cruell beastes deuouring.



was full nere my fall, & hardly scaped, & hardly
 scaped, & hardly scaped, through fond desire
 that headlong mee transported, that Loue him selfe for mee deuild
 and shap'd, and if my reason, but a while had stay'd, to rule
 my fence mislead and vnduifed, to my misshap I had no doubt assay-
 ed, what a death is to lue, with loue surpris'd, what a death is to lue with
 loue surpris'd, what a death is to lue with Loue surpris'd,



Vt as the byrd that in due time espy-ing, that
 in due time espying the secret snares and deadly bush en-
 lym'd, quick to the heauan doth mount with song and plea-
 sure,
 with song and pleasure: traines of false lookes and faith-
 les words defying,
 mounting the hill so hard for to be clym'd, so hard for to be clym'd, I sing for
 Ioy of li-ber-ty y treasure, I sing for Ioy of li-ber-ty the treasure, I sing, I sing for
 Ioy of li-ber-ty the trea-
 sure.

Of 6.

LVI. CANTVS.

Luca Marenzio,

L Song sometime, I fong, I fong,

sometime the freedom of my fan- cie, the

fire extinct, the yoke and bonds subdu- ed, with hart congealed, :||:

with hart congealed, I quencht the burning phranfy e and with dis-

dayne, :||: and with disdayne, the harmefull bayte eschewed, but now

I wayle my bondage and my enchainyng, all naked vnarmed, in louely

netts engaged, nor by teares, nor by teares can I finde, nor by complay-

ning, mercy, mercy, mercy, nor comfort, nor comfort, nor yet my griefe assuaged.

Of 6. The second part. LVII. CANTVS.

B Ecause my Loue too lof-ty, and (too) dispyghtfull, & (too)

dispyght full, while I with sighes doe found hir

name delightfull, doth smyle whē as y flame my life depri-

ueth, my life deprieth, If I seeke to break of, If I seeke to break of,

the strings, y strings y bind mee, the more I flie, :||: the fa-ster I the fa-ster I

:||: doe find me, like a byrd in y snare in vaine y stry-

ueth, in vaine y strueth, like a byrd in the snare in

vaine that stry- ueth.

FINIS.

*The Table of all the madrigales containd in these
bookes, with the names of their severall authors,
and originalls.*

Of 4.

T Hese that bee certaine signes. I	<i>Questi ch' inditio.</i>
The faire Diana. II	<i>Non piu Diana.</i>
Io y delights my hart. III	<i>Gioia s'abonda'n all cor.</i>
Falſe Loue now shoot. IIII	<i>Amor ben paui.</i>
O grieſe, if yet my grieſe. V	<i>Dolor ſe'l mio dolor.</i>
As in the night. VI	<i>Come la notte.</i>
In vayne hee ſeekes for beautie. VII	<i>Per diuina bellezza.</i>
What meaneth Loue to neſt him. VIII	<i>Perche ſ'anida Amore.</i>
Sweet Loue when hope. IX	<i>Amor quando ſorina.</i>
Lady that hand. X	<i>Donna la bella mano.</i>
Who will aſcend. XI	<i>Chi ſalira.</i>
Lady your looke ſo gentle. XII	<i>Donna bella e gentile.</i>

Of 5.

From what part of the Hea- uen. XIII	<i>In qual parte del ciel.</i>
The ſecond part. XIIIII	<i>Per diuina bellezza. 2.pars.</i>
In euery place. XV	<i>Ogni luogo.</i>
Thiſtis to dye deſired. XVI	<i>Tiſi mori uolca.</i>
The ſecond part. XVII	<i>Erenò Tiſi il deſio. 2.pars.</i>
The third part. XVIII	<i>Coſi morirò. 3.pars.</i>
Suſanna fayre. XIX	<i>Suſann' vn iour.</i>
Suſanna fayre. XX	<i>Suſann' vn iour.</i>
When ſhall I ceaſe. XXI	<i>To the note of Chi per voi non.</i>
I muſt depart. XXII	<i>To partiro.</i>
I ſaw my lady weeping. XXIII	<i>Vidi pianger Madonna.</i>
The ſecond part. XXIIII	<i>Come dal ciel.</i>
So gracious. XXV	<i>Sci tanto gratioſa.</i>
Cruell vnkind. XXVI	<i>Donna crudel.</i>
What doth my prey dar- ling. XXVII	<i>Che ſa, boggil mio ſole.</i>
Sleepe mine onely Iewell. XXVIII	<i>Sonno ſcendoti. 1. pars.</i>
The ſecond part. XXIX	<i>Tu la ritorni. 2.pars.</i>
Sound out my voyce. XXX	<i>To the note of Veſtiti'colli.</i>

Noe Fagnient.	
Giouan de Macque.	
Gio: Petraloyſio Preneſtino.	
Baldeſſar Donato.	
Baldeſſar Donato.	
Filippo di Monte.	
Gio: Petraloyſio Preneſtino.	
Marc' Antonio Pordenone.	
Giaches de Vuert.	
Cornelio Verdonch.	

Filippo di Montte.

Luca Marenzio.

Orlando di Laſſo,
Alfonſo Feraboſco,
Noe: Fagnient,
Luca Marenzio,
Alfonſo Feraboſco.

Giouan Ferrettic
Luca Marenzio.

Stefano Felis.

Gianetto Paleſtina.

Liquid

The Table.

Liquide & watry perles. XXXI	<i>Liquide perle.</i>	
The Nightingale. XXXII	<i>Le Roſignol.</i>	
Within a greenwood. XXXIII	<i>In vn Roſchetto.</i>	
Somettime when hope re- liu'd mee. XXXIIII	<i>Gia fu ch' io.</i>	
Rubyes and perles. XXXV	<i>Perle rubini.</i>	
O ſweet kiſſe. XXXVI	<i>O dolciſſimo baſcio.</i>	
Somettime my hope. XXXVII	<i>Gia fu mio dolce ſpeme.</i>	
Lady that hand. XXXVIII	<i>Donna la bella mano.</i>	
My hart alas. XXXIX	<i>Alma gui dotta.</i>	
Lady if you fo ſpight mee. XL	<i>Donna ſe voi m'odate.</i>	
When I would thee em- brace. XLI	<i>Quand' io uolena.</i>	
Thiſtis enioyed the gra- ces. XLII	<i>Godea Tiſi gl'amori.</i>	
The Nightingale. XLIII	<i>Le Roſignol.</i>	
The faire young virgin. XLIIII	<i>La verginella.</i>	1.pars.
The ſecond part. XLV	<i>Ma non ſi toito.</i>	2.pars.

Of 6.

I will goe dye for pure Loue. XLVI	<i>Io moriro d'amore.</i>	
Theſe that bee certaine ſignes. XLVII	<i>Questi ch' inditio.</i>	
So far fro my delight. XLVIII	<i>Se lungi dal mio ſol.</i>	1.pars.
The ſecond part. XLIX	<i>Sala voi no'l ſenſite.</i>	2.pars.
Loe heere my hart. Now muſt I part. LI	<i>Ecco ch'io laſſo. Parto da voi.</i>	
Zephirus brings the time. The ſecond part. LIII	<i>Zephiro torna. 1.pars. Ma per me laſſo. 2.pars.</i>	
I was full neree my fall. LIIII	<i>Fui vicini al cader. 1.pars.</i>	
The ſecond part. LV	<i>Hor come angel. 2.pars.</i>	
I ſoung ſometime. LVI	<i>Cantai gia. 1.pars.</i>	
Beccaute my loue. LVII	<i>Che la mia donna. 2.pars.</i>	

¶ FINIS.

Luca Marenzio,
Orlando di Laſſo,
Giouan Ferretti,
Rinaldo del Melle.

Alfonſo Feraboſco.

Lelio Bertany,
Gironimo Couerſi,
Alfonſo Feraboſco,
Giouan Battuſta Pinello.

Alofonſo Feraboſco.

William Byrd.

Luca Marenzio.

Alfonſo Feraboſco.

Luca Marenzio.

Gironimo Couerſi.

Alfonſo Feraboſco.

Luca Marenzio.